

FESTIVAL
midis
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2023

31.08

PROGRAMME DU JOUR
PROGRAMMA VAN DE DAG

Johannes Brahms

(1833-1897)

Ein deutsches Requiem, op. 45

Selig sind, die da Leid tragen

Denn alles Fleisch, es ist wie Gras

Herr, lehre doch mich, dass ein Ende mit mir haben muss

Wie lieblich sind deine Wohnungen, Herr Zebaoth

Ihr habt nun Traurigkeit

Denn wir haben hie keine bleibende Statt

Selig sind die Toten

Jodie Devos

soprano / sopraan

Anas Seguin

baryton / bariton

**CHOEUR DE LA FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES**

Anthony Vigneron

direction / leiding

Soprani

Alicja Baranowska

Émilie Clette

Vanessa Cicero

Thérèse Dedeycker

Inge Devos

Geneviève Godard

Eva Goreux

Alexandra Hetzelt

Rosanna Lewis

Ilze Ozola

Judith Sepulchre

Clémence Tolot

Alti

Bénédicte Fadeux

Catherine Feist

Mouna Ghafir

Marie-Astrid Graas

Fanny Jehaes

Eveline Lemermusiaux

Fabienne Pétrisse

Anne-Hélène Pilon

Hélène Richardeau

Araks Telimyan

Nicole Tinant

Martine Van Wassenhove

Véronique Vitry

Ténors / Tenors

Samuel Desguin

Xavier Fourneau

Ruben Goriely

Thierry Lequenne

François Meers

Marco Michelon

Marin Morest

Benoit Renaux

Stéphane Vercouillie

Barytons-basses /

Bariton-Bas

Joël Brassart

Pieter Coene

Venceslau Costa

Louis-Marie Croisez

Etienne Delmotte

Jacques Hanappe

André Hubin

Raphaël Goulet

Baudouin Majoie

Luc Minguet

Paul Muylaert

Vincent Ramlot

Alain Ruelens

COMMENTAIRE

C'est une partition bien étrange et unique en son genre que ce *Requiem Allemand* de Johannes Brahms. Étrange, parce que malgré son titre, il ne s'agit pas à proprement parler d'une messe des morts : il ne comporte aucune des prières habituelles qu'on trouverait dans un requiem du rite romain, même si le matériau provient des saintes écritures. En fait, Brahms choisit lui-même une série de textes se rapportant à la mort, issus de l'Ancien et du Nouveau Testament, qu'il utilise dans leur traduction allemande, et qu'il met en musique sous la forme d'un vaste oratorio en sept parties.

Faisant cela, Brahms se montre fidèle à la tradition protestante, d'abord par l'usage de l'allemand plutôt que du latin, mais aussi par le choix des textes, bien loin des habituelles menaces du jugement dernier, du côté terrifiant de la mort, mais au contraire, privilégiant une approche poétique, universaliste du sujet, un peu à la manière de Bach dans ses cantates : sa vision est celle d'une mort apaisée, début d'une vie nouvelle qui réunit ceux qui s'aiment dans un esprit de tendresse partagée.

Il montre ainsi une grande liberté vis-à-vis de la religion, tout en exprimant une foi profonde et sincère.

Dans sa conception musicale, l'œuvre établit une progression expressive vers la félicité : les trois premiers morceaux évoquent essentiellement la brièveté et les misères de la vie sur terre, alors que les quatre suivants évoquent les douceurs et les félicités de la vie éternelle.

La composition fut entamée en 1867, et dans sa conception originelle, le *Requiem* ne contenait que six parties. Celle qu'on retrouve aujourd'hui en cinquième position ne fut ajoutée qu'un an plus tard. Une première exécution des trois premiers morceaux, le 1er décembre 1867 à l'occasion d'un hommage à Schubert, fut assez mal accueillie. Une deuxième tentative, à l'occasion du vendredi Saint de 1868 à Brême, fut beaucoup plus satisfaisante. Soigneusement préparé par des musiciens de haut niveau, le *Requiem* sous la direction du compositeur suscite alors un enthousiasme complet, et on peut même dire que l'œuvre consacre Brahms aux yeux de ses pairs qui acquiert grâce à elle son statut de musicien accompli ; après tout, il n'a encore que 35 ans. Il semble que c'est sur les conseils de son vieux maître Eduard Marxsen que quelques mois plus tard, Brahms ajoute un morceau complémentaire, l'air pour soprano, composé en mémoire de sa mère, et décide de l'intégrer à la partition entre les n° 4 et 5. Sous cette forme définitive, le *Requiem allemand* sera appelé à un énorme succès, qui ne s'est jamais démenti depuis lors.

Claude Jottrand

Choeur de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Créé en septembre 2019, à la veille de la pandémie, le Chœur de la Fédération Wallonie-Bruxelles put traverser les années difficiles qui suivirent et trouver sa place parmi les grands chœurs internationaux grâce à son exigence, sa curiosité et sa passion. Regroupant, sur base d'auditions, une quarantaine de chanteurs issus du sud du pays, il rassemble des étudiants des conservatoires supérieurs de Belgique, des enseignants en académies et des amateurs passionnés.

Affichant de profondes affinités pour la musique du XIXe siècle, dont il aime proposer de nouvelles facettes, le Chœur chante Fauré, Mendelssohn ou Rossini, mais part volontiers sur les sentiers de la découverte et de la création, sous l'impulsion de son directeur artistique, Anthony Vigneron, assisté par Fabienne Pétrisse.

Si sa mission première est la vulgarisation de la musique classique, principalement du chant choral, en Fédération Wallonie-Bruxelles, il rayonne également hors des frontières de sa région, dont il se fait un ambassadeur à l'étranger. C'est ainsi que, tout récemment formé, il fut invité en octobre 2021 à l'église de la Madeleine, à Paris, pour chanter le Requiem de Saint-Saëns, dans le cadre de la célébration du centenaire du compositeur.

Anthony Vigneron

Anthony Vigneron étudie l'orgue dans la classe de Bernard Focroulle et Xavier Deprez au Conservatoire Royal de Bruxelles et Mons ainsi que dans la classe d'Olivier Vernet à l'Académie Prince Rainier III de Monaco. Il étudie la direction de chœur auprès de Dirk De Moor, Denis Menier, Régine Theodoresco et la direction d'orchestre auprès de Dirk Brossé, Patrick Davin, Patrick Baton, Robin Engelen. Il se perfectionne auprès du célèbre chef français Michel Piquemal.

BIOGRAPHIE

Passionné par le répertoire de musique sacrée du XIXe siècle, il dirige la création belge ou mondiale d'œuvres de Théodore Dubois et Martial Caillebotte. En 2015, il crée l'Ensemble Vocal de l'Abbaye de la Cambre, formation professionnelle, dont il assume la direction musicale et qu'il met au service du répertoire romantique et moderne pour chœur.

Il collabore avec des ensembles parmi lesquels les Chœurs de l'Union Européenne, l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, le Concerto Armonico Budapest, l'Ensemble Orchestral de Bruxelles, le Namur Chamber Orchestra, Hulencourt Soloists Chamber Orchestra, l'Antwerp Chamber Orchestra, l'Ensemble Orchestral Mosan, la Chapelle des Minimes. Il se produit en Allemagne, Autriche, Espagne, Etats-Unis, France, Italie, Pays-Bas, Norvège, Suisse dans des lieux prestigieux et historiques tels que les cathédrales de Salzbourg, New-York, la Basilique San Marco (Venise) ou encore la Sagrada Familia (Barcelone), ...

Depuis septembre 2018, il est titulaire de la première classe de direction de chœur en académie de musique belge francophone, à La Hulpe.

Il est à l'origine de la création, en septembre 2019, du Chœur de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Depuis septembre 2020, il travaille au sein du Chœur régional Vittoria d'Île-de-France (direction artistique : Michel Piquemal) en tant qu'administrateur.

Jodie Devos

Après avoir étudié à l'Institut de Musique et de Pédagogie de Namur (IMEP), Jodie Devos remporte en 2014 le Deuxième Prix et le Prix du public du Concours Reine Elisabeth de Belgique.

Elle s'est produite sous la direction de chefs tels que Mikko Franck, Leonardo García Alarcón, Philippe Jordan, Louis Langrée, Marc Minkowski ou Christophe Rousset, et avec des metteurs en scène comme Romeo Castellucci, Denis Podalydès, John Turturro ou Robert Wilson.

Citons parmi les productions marquantes de sa jeune carrière, Die Zauberflöte à La Monnaie et à l'Opéra de Paris, Les contes d'Hoffmann et Les Indes galantes à l'Opéra National de Paris, Il barbiere di Siviglia, Le comte Ory, Le nozze di Figaro et La fille du régiment à l'Opéra Royal de Wallonie-Liège, Dialogues des carmélites à Toulouse, Guillaume Tell aux Chorégies d'Orange, Die Entführung aus dem Serail à Monte Carlo.

Récemment, elle était Gabrielle (La vie Parisienne) et Adina (L'elisir d'amore) au Théâtre des Champs-Élysées ainsi que Gilda (Rigoletto), Philine (Mignon) et chantait le rôle-titre de Lakmé à l'Opéra Royal de Wallonie-Liège, Ophélie (Hamlet) au Festival de Radio France à Montpellier, Julie Follavoine (création mondiale de On purge bébé de Philippe Boesmans) à La Monnaie et Lucia di Lammermoor à l'Opéra de Tours.

Jodie Devos enregistre en exclusivité pour Alpha Classics, Paris.

Anas Séguin

Révélation Artiste Lyrique 2014 de l'ADAMI, Anas Séguin étudie au Conservatoire national supérieur de musique de Paris et à la Chapelle musicale Reine Elisabeth. Il est notamment lauréat du Concours International de Chant de Toulouse en 2016 et de Voix Nouvelles en 2018, avec qui il part en tournée à travers toute la France.

Il est invité au Théâtre des Champs-Élysées, au Capitole de Toulouse, au Festival de Radio France Occitanie Montpellier, à l'Odéon de Marseille, à l'Opéra de Bordeaux, à l'Opéra de Massy, à l'Opéra de Monte-Carlo, à l'Opéra de Lausanne où il interprète notamment les rôles de Florestan (Véronique de Messager), Moralès (Carmen de Bizet), Figaro (Il barbiere di Siviglia de Rossini) et le comte (Le nozze di Figaro de Mozart). Les Musiciens du Louvre l'invitent pour La Périochole (Offenbach), les Talens Lyriques pour Faust (Gounod). Durant la saison de 2021-22, il participe à Guerre et Paix au Grand Théâtre de Genève, chante Moralès à l'Opéra National du Rhin, Psyche au Theater an der Wien et à l'Opéra Royal de Versailles, Danilo (La Veuve joyeuse de Lehár) à l'Odéon de Marseille et Don Fernando (Fidelio de Beethoven) avec l'Insula Orchestra.

En concert, il interprète des œuvres telles Ein deutsches Requiem de Brahms, la Messa di Gloria de Donizetti, le Requiem de Fauré et Die schöne Müllerin de Schubert.

Durant la saison de 2022-23, il interprète notamment Léandre (L'Amour des trois oranges, Prokofiev) à l'Opéra de Nancy, Valentin (Faust) à Limoges et à Vichy, et Frère Rufin (Saint François d'Assise de Messiaen) au Staatstheater Stuttgart. En concert, il se produit notamment à l'Opéra de Massy, ainsi qu'avec l'Ensemble Vocal de Lausanne, Les Talens Lyriques, Il Caravaggio, Insula Orchestra etc.

COMMENTAAR

Ein deutsches Requiem van Johannes Brahms is een heel eigenaardige compositie, die zelfs uniek mag heten in haar genre. Eigenaardig omdat we hier, ondanks de titel, strikt genomen niet te maken hebben met een dodenmis: het werk bevat geen van de gebruikelijke gebeden die normaliter terug te vinden zijn in een katholiek requiem. Niettemin is het bronnenmateriaal afkomstig uit de Heilige Schrift. Brahms heeft namelijk zelf een reeks teksten uit het Oude en Nieuwe Testament gekozen die verband houden met de dood. Hij gebruikte die in hun Duitse vertaling en toonzette ze in de vorm van een groot oratorium in zeven delen. Op die manier vond Brahms aansluiting bij de protestantse traditie: in de eerste plaats door het gebruik van het Duits in plaats van het Latijn, maar voorts ook door zijn tekstkeuze. Die houdt zich namelijk verre van de gebruikelijke dreiging van het Laatste Oordeel en van de angstaanjagende kant van de dood, en geeft in de plaats daarvan de voorkeur aan een poëtische, universalistische benadering van het onderwerp, vergelijkbaar met wat Bach deed in zijn cantates: de visie is die van een vredige dood, het begin van een nieuw leven dat degenen die elkaar liefhebben samenbrengt in een geest van gedeelde tederheid. Op deze manier gaf Brahms blijk van een grote vrijheid ten aanzien van de religie, terwijl hij tegelijk toch uiting gaf aan diep en oprecht geloof.

Het werk is zo opgebouwd dat we een geleidelijke evolutie zien in de richting van de gelukzaligheid: de eerste drie delen beschrijven vooral de korthed en ellende van het leven op aarde, terwijl de volgende vier de gelukzaligheid van het eeuwige leven oproepen. Brahms begon aan dit werk te schrijven in 1867. Oorspronkelijk bestond het *Requiem* uit slechts zes delen. Wat wij nu kennen als deel vijf, werd een jaar later toegevoegd. Een eerste uitvoering van de eerste drie delen, op 1 december 1867, ter gelegenheid van een eerbetoon aan Schubert, werd behoorlijk negatief ontvangen. Een tweede poging, op Goede Vrijdag 1868 in Bremen, oogstte dan weer meer succes. Die uitvoering van het werk, onder leiding van de componist, werd zorgvuldig voorbereid door musici van het hoogste niveau en het publiek reageerde dan ook heel enthousiast. Men zou zelfs kunnen zeggen dat Brahms zich hiermee in de ogen van zijn collega's een volleerd musicus toonde. Hij was toen nog maar 35. Kennelijk op aanraden van Eduard Marxsen, zijn oude leermeester, voegde Brahms een paar maanden later tussen de oorspronkelijke delen 4 en 5 een bijkomend deel in, de aria voor sopraan die hij geschreven had ter nagedachtenis van zijn moeder. In deze definitieve versie was *Ein deutsches Requiem* klaar voor een eclatant succes, dat tot op heden blijft voortduren.

Claude Jottrand
Vertaling: Jeroen De Keyser

Choeur de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Het koor, dat werd opgericht in september 2019, aan de vooravond van de pandemie, wist dankzij zijn hoge kwaliteitsnormen, zijn leergerigheid en zijn passie de moeilijke jaren die daarop volgden door te komen en een plek te veroveren tussen de grote internationale koren. Door middel van audities selecteerde het een veertigtal zangers uit het zuiden van het land, onder wie studenten van de Belgische conservatoria, docenten aan academies en gepassioneerde amateurs. Met grote affiniteit voor 19de-eeuwse muziek, waarvan het graag nieuwe facetten voorstelt, zingt het koor werken van Fauré, Mendelssohn en Rossini, maar het verkent ook graag nieuwe wegen, ontdekt oude werken en laat nieuwe hun première beleven, onder impuls van zijn artistiek directeur Anthony Vigneron en diens assistente Fabienne Pétrisse. De voornaamste missie van het koor bestaat erin klassieke muziek, in het bijzonder koorzang, bekend te maken in Wallonië en Brussel, maar het heeft inmiddels ook daarbuiten bekendheid verworven en is in het buitenland een ambassadeur geworden voor zijn thuisregio. Zo werd het koor in oktober 2021 uitgenodigd om het Requiem van Saint-Saëns te zingen in de Madeleine-kerk in Parijs, in het kader van de viering van de honderdste verjaardag van het overlijden van de componist.

Anthony Vigneron

Anthony Vigneron studeerde orgel bij Bernard Foccroulle en Xavier Deprez aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel en Bergen en bij Olivier Vernet aan de Prins Rainier III Academie te Monaco. Hij studeerde koordirectie bij Dirk De Moor, Denis Menier, Régine Theodoresco en orkestdirectie bij Dirk Brossé, Patrick Davin, Patrick Baton, Robin Engelen. Hij vervulde zich bij de beroemde

BIOGRAFIE

Franse dirigent Michel Piquemal. Gepassioneerd door het repertoire van 19de-eeuwse gewijde muziek, dirigeerde hij de Belgische en wereldpremières van werken van Théodore Dubois en Martial Caillebotte. In 2015 richtte hij het Ensemble Vocal de l'Abbaye de la Cambre op, een professioneel vocaal ensemble dat hij muzikaal leidt en dat hij ten dienste stelt van het romantische en moderne koorrepertoire. Hij werkt samen met ensembles zoals het Koor van de Europese Unie, het Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, het Concerto Armonico Budapest, het Ensemble Orchestral de Bruxelles, het Namur Chamber Orchestra, het Hulencourt Soloists Chamber Orchestra, het Antwerp Chamber Orchestra, het Ensemble Orchestral Mosan, de Chapelle des Minimes. Hij trad op in Duitsland, Oostenrijk, Spanje, de Verenigde Staten, Frankrijk, Italië, Nederland, Noorwegen en Zwitserland op prestigieuze en historische locaties zoals de kathedraal van Salzburg en New York, de Basiliek van San Marco (Venetië) en de Sagrada Família (Barcelona). Sinds september 2018 is hij de eerste koordirecteur in de Franstalige Belgische muziekkadademie in La Hulpe. In september 2019 richtte hij de Chœur de la Fédération Wallonie-Bruxelles op. Sinds september 2020 werkt is hij bestuurder van het Chœur régional Vittoria d'Île-de-France (artistiek leider: Michel Piquemal).

Jodie Devos

Na haar studie aan het Institut de Musique et de Pédagogie de Namur (IMEP) won Jodie Devos in 2014 de tweede prijs en de publieksprijs op de Internationale Muziekwedstrijd Koningin Elisabeth van België. Ze trad reeds op onder leiding van dirigenten als Mikko Franck, Leonardo García Alarcón, Philippe Jordan, Louis Langrée, Marc Minkowski en Christophe Rousset, en met regisseurs als Romeo Castellucci, Denis Podalydès, John Turturro en Robert Wilson. Tot de opmerkelijke producties uit haar jonge carrière behoren *Die Zauberflöte* in de Munt en de *Opéra de Paris*, *Les contes d'Hoffmann* en *Les Indes galantes* in de Opéra National de Paris, *Il barbiere di Siviglia*, *Le comte Ory*, *Le nozze di Figaro* en *La fille du régiment* in de Opéra Royal de Wallonie-Liège, *Dialogues des carmélites* in Toulouse, *Guillaume Tell* op Les Chorégies d'Orange en *Die Entführung aus dem Serail* in Monte Carlo. Onlangs was ze Gabrielle (*La vie Parisienne*) en Adina (*L'elisir d'amore*) in het Théâtre des Champs-Élysées, evenals Gilda (*Rigoletto*) en Philine (*Mignon*), en zong ze de titelrol in *Lakmé* in de Opéra Royal de Wallonie-Liège, *Ophélie* (*Hamlet*) op het Festival de Radio France in Montpellier, *Julie Follavoine* (wereldpremière van On purge bébé van Philippe Boesmans) in de Munt en de titelrol in *Lucia di Lammermoor* in de Opéra de Tours. Jodie Devos heeft een exclusief platencontract met Alpha Classics in Parijs.

Anas Séguin

Anas Séguin studeerde aan het Conservatoire National Supérieur de Musique in Parijs en aan de Muziekkapel Koningin Elisabeth. In 2014 werd hij door de ADAMI bekroond als Révélation Artiste Lyrique, in 2016 won hij het Concours International de Chant te Toulouse en in 2018 Voix Nouvelles, wat hem een tournee door heel Frankrijk opleverde. Hij werd uitgenodigd om op te treden in het Théâtre des Champs-Élysées, de Capitole in Toulouse, op het Festival de Radio France Occitanie Montpellier, de Odéon in Marseille, de opera's van Bordeaux, Massy, Monte Carlo en Lausanne, waar hij met name de rollen zong van Florestan in *Véronique* (Messager), *Moralès* in *Carmen* (Bizet), *Figaro* in *Il barbiere di Siviglia* (Rossini) en de *Conte* in *Le nozze di Figaro* (Mozart). Les Musiciens du Louvre vroegen hem om mee te werken aan *La Périochole* (Offenbach), *Les Talens Lyriques* voor *Faust* (Gounod). Tijdens het seizoen 2021-22 trad hij op in *Guerre et Paix* in het Grand Théâtre te Genève, zong hij *Moralès* in de Opéra National du Rhin, *Psyche* in het Theater an der Wien en de *Opéra Royal de Versailles*, *Danilo* in *Die lustige Witwe* (Lehár) in het Odéon te Marseille en *Don Fernando* in *Beethovens Fidelio* met het Insula Orchestra. Concertant zong hij in werken als Brahms' *Ein deutsches Requiem*, *Donizetti's Missa di Gloria*, *Faurés Requiem* en *Schuberts Die schöne Müllerin*. Tijdens het seizoen 2022-23 zong hij *Léandre* in *L'Amour des trois oranges* (Prokofiev) in de opera van Nancy, *Valentin* in *Faust* in Limoges en Vichy, en *Frère Rufin* in *Saint François d'Assise* (Messiaen) in het Staatstheater Stuttgart. Concertant trad hij onder meer op in de opera van Massy, evenals met het Ensemble Vocal de Lausanne, *Les Talens Lyriques*, *Il Caravaggio* en het Insula Orchestra.

12:15
the summer
music festival

La 1ère SUR **rtbf** **QUVIO**

Écoutez nos podcasts et évadez-vous!

Ecoutez-les maintenant sur

rtbf Suivez-nous en radio FM, DAB+, lapremiere.be et aussi sur f t

la boîte à musique

74 Coudenberg, 1000 Brussels
+ 32 2 513 09 65

www.laboiteamusique.eu

Votre spécialiste en musique classique

Uw specialist in klassieke muziek

'Bozar all over

Save the date X Opening week
13 → 17 Sept.'23

the P(a)lace'

.be

BRUZZ

YOU ARE THE CITY

ABONNEER JE NU GRATIS OP BRUZZ.BE/ABONNEMENT

BRUZZ houdt je op de hoogte van alles wat er gebeurt in Brussel.

LE PAIN QUOTIDIEN
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles
T. 02 513 51 54 - sablon@lepainquotidien.be
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h
www.lepainquotidien.be

Boulangerie & Restaurant

Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie

CAFÉ DES MINIMES

60 Rue des Minimes - 02 789 83 92 - www.cafedesminimes.com

CAFÉ OFFERT

Restaurant et bar culturel

Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.

*sur présentation de ce programme, un café vu sera offert le jour du concert.

OPUS 3

Présidente/ Voorzitster
Patricia Bogerd

Administrateurs/Beheerders
Martine D. Mergeay
Valérie Cardon
Claude Jottrand
Geert Robberechts
Quentin Bogaerts

Direction artistique /
Artistiek directeur
Arts/Scène Production
Bernard Mouton

Presse & communication/
Pers & communicatie
Be Culture
info@beculture.be

Design
Aline Baudet
alinebaudet@gmail.com

REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 37^e édition du Festival Midis-Minimes /

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 37^{ste} Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel

La Boîte à Musique

RTBF-MusiQ3 - RTBF-La1ère - BRUZZ

Le Pain Quotidien

Le Café des Minimes

Les Petits Oignons

